

A  
056  
R278r  
C. R.

# LA RAZA

Director: **MAXIMILIAN VON LOEWENTHAL**



SETIEMBRE  
DE 1941



AMERICA CENTRAL  
SAN JOSE. C. R.

Monumento Nacional a los héroes  
de Costa Rica, que el noble pueblo  
levantó a sus libertadores de antaño  
con el sentimiento patriótico de ayer  
y de mañana...

# 250 MIL COLONES

---

---

**ganan anualmente las 200  
personas empleadas en la  
Fábrica Nacional de Licores**

---

**Café, Cacao, Nances, Du-  
raznos, Piñas, Manzanas  
Rosas, Moras y muchos  
otros productos naciona-  
les consume la Fábrica**

---

Por dos razones fundamentales, la Fábrica Nacional de Licores es Empresa que produce beneficios en la economía del país

Primero, porque la ganancia íntegra pasa a engrosar las entradas fiscales percibiendo balancear la economía nacional.—Segundo, porque los gastos de la empresa se hacen con mira a favorecer en el mayor grado posible las empresas e individuos nacionales

La compra de materias primas para la fabricación de los licores, distribuye una suma muy apreciable entre los agricultores

# “LA RAZA”

REVISTA MENSUAL-FUNDADA EL 12 DE OCTUBRE DE 1931

Director-Propietario: MAXIMILIANO DE LOEWENTHAL

Jefe de Redacción: AMELIA CEIDE

TEL. 4791 — SAN JOSE, COSTA RICA, A. C. — APT. 859

Laureada en la Exposición de Publicaciones Periódicas bajo los auspicios del Ministerio de Educación Pública de Cuba, con el *Gran Diploma de Honor* en el año 1937 y con *Diploma de Honor* en la Exposición Internacional de Avellaneda, República Argentina en 1940.

Registrada como Propiedad Literaria bajo el número dos mil cuarenta

La Prensa, vehículo de educación e Instrucción, debe adoptar una ética y una disciplina elevada que le permita levantar el nivel cultural de la Nación, evitando convertirse en instrumento de intereses bastardos y antipatrióticos.

## LA PATRIA

En el (15 de Setiembre)

*Canto mi patria. Canto  
las gracias de esta tierra.*

*¡Cuántas bellezas en su seno encierra,  
cuántas venturas y cariño cuánto!*

*Altar de luz donde oficié las misas  
de otros tiempos más dulces y mejores.*

*¡Oh patria! ¡Qué se hicieron mis sonrisas  
y qué mis peregrinos ruiñeños?*

*Volaron a tus montes  
persiguiendo el fulgor de la armonía;  
buscaron luminosos horizontes  
y encontraron los tuyos, tierra mía!*

*Quisieron comulgar hostia de mieles  
y adornarse las plumas de colores  
y fueron a tus prodigios vergeles  
donde están las colmenas y las flores.*

*Allí donde las mansas codornices  
saludan complacidas a la aurora;  
donde el riachuelo su canción demora  
por ver el festival de los matices,  
allí formaron nido  
con sus plumas de seda,  
mientras la brisa juguetona y leda  
columpiaba el ramaje florecido.*

*Robaron al crepúsculo las galas  
y al hacer de sus cánticos derroche,  
las sombras de la noche  
durmieron bajo el palio de sus alas.*

*Patria fecunda, que tu planta siga  
por la senda del bien y del progreso.*

*¡El Todopoderoso te bendiga  
y te dé con amor el sacro beso  
que de sus labios brota!*

*¡Maldiga a quien pretenda mancillarte  
y si la tempestad ruda te azota,*

*Dios te sirva de escudo y de baluarte!*

*Cuando el yigüirro su canción procura  
y son pomos de almíbar los panales,  
cornucopia de ritmos la espesura  
y liras de cristal los manantiales;  
cuando el alegre pájaro armoniza  
sus trovas en la selva,  
¡patria adorada, que a tu seno vuelva  
volando mi ilusión sobre la brisa!*

*Allí donde recita la fontana  
y el claro surtidor es más parlero;  
donde ensaya sus trinos el jilguero  
y la alondra, anunciando la mañana,  
destila su canción en el ambiente  
a modo de una gota cristalina  
que cayera en una ánfora divina  
tallada con el nimbo del Oriente,  
allí tendrá su nido. En la montaña  
hará vida común con los sinsontes,  
un flautín formará de cada caña  
y un sitial de cada uno de tus montes.  
¡Improvisen tus pájaros diversos  
el himno del trabajo en sus cantares  
y el rústico incensario de mis versos  
nunca deje de arder en tus altares!*

*Y que el piano armonioso de las brisas  
arrullando la paz de tus cabañas,  
forme un himno triunfal en tus montañas,  
forme un himno de amor hecho sonrisas!  
Patria del corazón, patria querida,  
tú vives en mi mente desde niño;  
te ofrezco lo mejor de mi cariño  
y hasta el último aliento de mi vida.  
Te adoro con pasión ardiente y loca.  
Encarnas lo mejor de mi existencia.  
En el templo de mi alma eres creencia  
y el sólo bien que mi ambición invoca!*

CARLOMAGNO ARAYA

# FERROCARRIL ELECTRICO AL PACIFICO

Viaje con todo CONFORT,  
aprovechando los servicios  
de este Ferrocarril Nacional



La belleza del panorama tropical durante la travesía de San José a Puntarenas es un deleite para el espíritu del viajero y los servicios de carga, son rápidos, seguros y económicos.



Proteja a su Patria y mantenga su preferencia al FERROCARRIL ELECTRICO AL PACIFICO, que es de la nación, al servicio de su pueblo.

*Administración General*

**Todos los Presidentes de las Repúblicas de América envían su saludo al pueblo de Costa Rica por medio del Sr Presidente Calderón Guardia**



*Dr. don Rafael A. Calderón Guardia*

Entre los centenares de cablegramas, radiogramas, telegramas y mensajes de toda índole llegados al señor Presidente de la República —unos con motivo de la fecha de la Independencia, otros con ocasión de su discurso—, hemos entresacado los precedentes de los Jefes de Estado de América, que dicen así:

Casa Blanca, Washington.  
15 de Setiembre de 1941.  
A Su Excelencia

Dr. Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de Costa Rica.

En el aniversario de la Independencia de Costa Rica, cábeme el placer de enviar a Ud., tanto en mi nombre como en el del Pueblo de los Estados Unidos, los más cordiales deseos por la constante felicidad y prosperidad de Costa Rica. Es muy reconfortante para nosotros, como sé que lo es para Uds., consignar en estos tiempos la tradición democrática que nuestros dos pueblos están orgullosos de compartir, como también de la firme determinación de preservar la paz continental y la seguridad que estamos comprometidos a mantener. Deseo también aprovechar esta oportunidad para traer a mi memoria el agradable recuerdo de su visita a Washington en 1939.

*Franklin D. Roosevelt*

Habana, Setiembre 15 de 1941.  
Excelentísimo Señor  
Rafael A. Calderón Guardia,  
Presidente de Costa Rica.  
San José.

Al conmemorarse en esta fecha el glorioso aniversario de la Independencia de esa Nación hermana, me es grato reiterar a Vuestra Excelencia mis más fervientes votos por la prosperidad creciente de ese noble y gran país y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

*Fulgencio Batista*  
Presidente de la Rep. de Cuba

Ciudad Trujillo, República Dominicana.  
Excmo. Sr.  
Dr. Rafael A. Calderón Guardia,  
Presidente de la República de Costa Rica  
San José, C. R.

En ocasión de cumplirse un nuevo aniversario de la Independencia de ese País hermano, compláceme formular en nombre del Pueblo y del Gobierno dominicanos y en el mío propio, los más sinceros votos por la creciente prosperidad de Vuestra Nación y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

*Manuel de Jesús Troncoso de la Concha*  
Presidente de la República Dominicana

Puerto Príncipe, Setiembre 15 de 1941  
Su Excelencia

Dr. Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de la República de Costa Rica

Me es particularmente grato dirigir a  
Vuestra Excelencia, con ocasión del glorioso  
aniversario de la Independencia de Costa  
Rica, los fervientes votos que formulo  
tanto en nombre propio como en el del  
Pueblo haitiano, por la felicidad y prosperidad  
de su noble Nación.

*Elie Lescot*

Presidente de la República de Haití

Guatemala, setiembre 15 de 1941.

Excmo. Sr.

Dr. Rafael Angel Calderón Guardia  
Presidente de la República de Costa Rica  
San José.

Envío a Vuestra Excelencia en el Gran  
Día Nacional Centroamericano, mis cordiales  
saludos y felicitaciones y hago votos por  
la prosperidad de esa República hermana  
y por la felicidad personal de su digno Mandatario.

*Jorge Ubico*

Presidente de Guatemala

Panamá, Setiembre de 1941.

Excmo. Dr.

Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de Costa Rica.  
San José.

En esta fecha gloriosa para la República  
de Costa Rica, vecina y hermana de Panamá,  
experimento gratísima satisfacción y  
grande honor en presentar a Vuestra Excelencia,  
junto con mis felicitaciones, los votos  
sentidos por vuestra ventura personal y  
los que formulo en nombre del Gobierno  
y del Pueblo panameños y del mío propio,  
por la prosperidad creciente de la Nación  
costarricense.

*Arnulfo Arias*

Presidente de la República de Panamá

Bogotá, Setiembre 15 de 1941.

Excmo. Sr.

Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de Costa Rica.  
San José.

Acepte Vuestra Excelencia en nombre del  
Gobierno y Pueblo colombianos y en el  
mío propio los cordiales votos que formulo  
por la prosperidad de esa Nación amiga  
y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

*Eduardo Santos*

Presidente de Colombia.

Caracas, Setiembre 15 de 1941.

A Su Excelencia el

Sr. Presidente de la República de Costa Rica  
San José.

Reciba Vuestra Excelencia en esta fecha  
gloriosa para esa nación amiga mi cordial  
saludo con los sinceros votos que hago por  
mayor prosperidad de ese País y por ventura  
personal de Vuestra Excelencia.

*Isaías Medina*

Presidente de Venezuela

Excmo. Sr. don

Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de Costa Rica.  
San José

Ocasión este magno aniversario para  
vuestra Patria y América, complázcome  
expresar mis fervientes votos junto con los  
del Gobierno y Pueblo ecuatoriano por la  
grandeza creciente de esa República y por  
la ventura personal de Vuestra Excelencia.

*Carlos Arroyo del Río*

Presidente del Ecuador

Lima, 15 de Setiembre de 1941.

Excmo. Sr. doctor

Rafael A. Calderón Guardia.  
Presidente de Costa Rica.

En el glorioso aniversario que conmemora  
hoy esa Nación hermana, me es grato  
expresar a Vuestra Excelencia los cordiales  
votos que en nombre del Pueblo y Gobierno  
peruano y en el mío propio formulo por  
la prosperidad de su Pueblo y por la ventura  
personal de Vuestra Excelencia.

*Manuel Prado*

Presidente del Perú

Santiago, Chile, Setiembre 15 de 1941.

Excmo. Sr.

Rafael A. Calderón Guardia.  
Presidente de la Rep. de Costa Rica.  
San José.

Me es grato hacer llegar a Vuestra Excelencia,  
con ocasión del aniversario que hoy  
se conmemora, las más cordiales felicitaciones  
del Gobierno y Pueblo de Chile. Con  
mis mejores votos por la prosperidad de  
vuestro país y la ventura personal de Vuestra  
Excelencia.

*Pedro Aguirre Cerda*

Presidente de la Rep. de Chile

Buenos Aires, Setiembre 15 de 1941.  
Excmo. Sr.

Presidente de la República de Costa Rica  
Dr. Rafael A. Calderón Guardia.  
San José, C. R.

Complázcome en expresar a V. E. las congratulaciones del Gobierno y Pueblo argentinos con motivo del aniversario que celebra esa nación hermana, formulando votos por la prosperidad de Costa Rica y vuestra ventura personal.

*Ramón S. Castillo*  
Vicepresidente de la Nación en  
ejercicio del Poder Ejecutivo.

Montevideo, 15 de Setiembre de 1941  
Excmo. Sr.

Presidente de la República.  
San José, Costa Rica.

En aniversario gesta emancipadora esa nación hermana, formulo votos efusivos su prosperidad y grandeza y por la ventura personal Vucencia a quien trasmito mis más cordiales saludos.

*Alfredo Baldomir*  
Presidente República Oriental  
del Uruguay.

A Su Excelencia señor doctor  
Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de la República de Costa Rica.  
San José.

Ruégole aceptar en esta grandiosa fecha las fervientes felicitaciones del Gobierno y del Pueblo brasileros, así como los votos que formula por la ventura personal de Vuestra Excelencia y por la prosperidad de Costa Rica.

*Getulio Vargas*  
Presidente de la Rep. de los Estados  
Unidos del Brasil

San Salvador, 15 de Setiembre de 1941  
Excmo. doctor

Rafael A. Calderón Guardia,  
Presidente de la República.

Ruégole a V. E. aceptar en esta gloriosa fecha para Centro América mi saludo cordial y entusiastas congratulaciones. Formulo sinceros votos por grandeza y prosperidad esa Nación hermana y por ventura constante de Vuestra Excelencia.

Afectísimo amigo,

*Maximiliano H. Martínez*

Tegucigalpa, 15 de Set. de 1941.

Excmo. doctor  
Rafael A. Calderón Guardia  
Presidente de la República.  
San José.

En esta magna fecha que celebra Centro América me complace enviar a Vuestra Excelencia mi cordial saludo, con los votos que formulo por la felicidad de Costa Rica y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

Afectísimo,

*Tiburcio Carías A.*

15 de Setiembre de 1941.

Excmo. doctor  
Rafael A. Calderón Guardia.  
Presidente de Costa Rica.

Vinculados los pueblos Centroamericanos a través de la Historia y de la vida de libertad desde que se proclama nuestra independencia, hace más de un siglo, en esta fecha gloriosa me es grato expresar a Vuestra Excelencia mis más fervorosos deseos por la felicidad y progreso del Pueblo de Costa Rica y por la ventura personal vuestra, en testimonio de lazos de confraternidad que unen a nuestros países y gobiernos.

Afectísimo amigo,

*A. Somoza*  
Presidente de Nicaragua

México, D. F., Set. 15 de 1941.

A Dr. Rafael A. Calderón Guardia,  
Presidente de la República.

Gobierno y pueblo mexicanos asociámonos cordialmente en fausta conmemoración independencia hermana República Costa Rica haciendo fervientes votos por su creciente prosperidad y por ventura personal de Vuestra Excelencia.

*Manuel Avila Camacho*  
Presidente de México.

**CARLOS MANUEL FERNANDEZ P.**

**Cirujano Dentista**

**SAN JOSE, COSTA RICA - APARTADO 1252**

**TELEFONOS: 2552 Oficina - 4201 Habitación**

*Mensajes del Comité Cultural Argentino*

## “LA FUTURA Y VERDADERA DEMOCRACIA AMERICANA SE CONSOLIDARA EN FORMA ORGANICA”

El establecimiento de la verdadera democracia en cada Estado, mediante la “Unión Nacional y Democrática”, tendría por principal misión la de preservar una organización, sistema o mecanismo coherente, de la vida nacional del país, adaptable a las circunstancias, adelantos, exigencias, etc., que vayan provocando necesidades imperativas de progresos equivalentes en la organización de los sistemas sociales, políticos y económicos.

Esta organización, eminentemente nacional y democrática de verdad, tendría también, y entre otros propósitos, a que cada uno de los respectivos gobiernos pudiera contrarrestar o desplazar debidamente las doctrinas antidemocráticas e imperialistas.

Ha llegado el momento de organizar la vida social, llamando a la gestión de los negocios públicos, mediante la democracia orgánica, a las fuerzas sociales organizadas de todas las clases. Esta concepción para poder prosperar debe ser eminentemente

realista, nacional y americana. Toda imitación extranjera que no responda al medio muere siempre como planta exótica, sin que alcance arraigar en la estructura nacional.

La plena compenetración de todas las fuerzas económicas dentro de la cooperación y el orden, quedaría definitivamente organizada.

En el régimen de una democracia solidaria y orgánica todo el mundo se encontraría en aptitud, de este modo, o en situación de trabajar por la cosa pública, y no sólo de votar periódicamente; dirigiéndose así hacia la democracia perfecta, una democracia superada, en forma orgánica, capaz de brindar, y en muy poco tiempo un bienestar desconocido por la democracia individualista, mediante la competencia, la autoridad y la acción creadora.

Ese sistema adoptado nacionalmente en los países de América, con un Comité Central General Interamericano, con sede ro-

### Proteger la industria nacional es hacer patria.



QUITESE DE UNA VEZ DE LA MENTE, LA IDEA DE QUE SOLO LO EXTRANJERO SIRVE.

A la par de los artículos extranjeros tenemos también artículos manufacturados en Costa Rica de tan buena calidad como los importados.

LO HECHO EN COSTA RICA  
SEGUN QUIEN LO HAGA.

¡ESE ES NUESTRO ORGULLO!

# ALMACEN ROBERT



tativa en cada una de las capitales de estas Repúblicas, y como medio de contacto para coordinar las medidas necesarias para nuestra defensa, en todo orden, y el establecimiento de una "Legislación americana de común afianzamiento nacional y democrático", respondería eficazmente, y en muy breve tiempo, a los ideales máximos de los Libertadores de América, de la Unión Panamericana, y a los anhelos de los hombres de bien de todos los pueblos y de todas las razas.

Así, la verdadera interpretación de la libertad, del patriotismo y del nacionalismo, de la *democracia-derecho* y de la *democracia-deber*, podrá implantarse mediante las instituciones existentes, porque entonces los pueblos se encontrarán debidamente preparados para adoptarlas.

Para salvar la democracia, es preciso superar la democracia, comenzando por reforzar sus cimientos, y no eludir la necesidad imperativa de evolucionar y reorganizar los sistemas sociales, políticos y económicos. No se puede limitar este análisis al terreno de un país, sino que hay que abarcar, a manera de fondo indispensable para el estudio, el heterogéneo conjunto de tendencias contradictorias, de orientaciones imprecisas, de esfuerzos de adaptación que todos los pueblos hacen por acomodarse a la desconcertante situación impuesta — según Wells — por una conquista demasiado rápida, en los terrenos industriales y científicos, sin el *equivalente progreso* en los sistemas de la organización social, política y económica.

El cambio vertiginoso que se ha operado en estos últimos años impone inexorablemente una comunidad de destino: "O la unidad de un propósito común o la de un común desastre".

Es indispensable establecer el régimen mixto, que de todos participe, el cual será cada vez más firme y estable, porque en una organización social donde coexistan todas las clases, cada uno vigila y contrarresta los abusos de los otros.

Nada contribuirá más a la estabilidad y firmeza social y democrática de cada Estado, como el organizarlo de modo que las opiniones de todos tengan modernas vías directas y legales de manifestarse.

La vida social desborda de sus cauces jurídicos, sobrepasa los moldes constitucionales, y de este modo la estática constitucional, es decir — usando un término mecánico, — el régimen del equilibrio de las instituciones políticas se rompe, o tiene el peligro de romperse, y se rasga, por la fuerza avasalladora de la dinámica social, esta enorme masa en movimiento que se egita en todo el mundo por intereses económicos, y que en el aislamiento individualista clama por un sistema moderno, por un "orden nuevo" que polarice sus actividades creadoras.

El Nuevo Mundo necesita una nueva forma de democracia que no repose sobre las características de una clase determinada, o de una nación, sino sobre la inteligencia creadora del individuo y la creación o afianzamiento de una efectiva cooperación nacional y americana.

El destino de América está en seguir amparando los intentos por el mejoramiento humano y en seguir sirviendo de teatro a las aventuras del bien. Este es el sentido del verdadero panamericanismo y de la democracia americana: Esfuerzo para armonizar un Continente en servicio de la Humanidad.

Alberto Sayán de Vidaurre.

## El manantial

Cerca de un manantial tenía su guarida un león y en él iba a beber también un águila. Un día dos héroes, dos reyes, llegaron a aquel manantial, atraídos, como todos los viajeros curiosos, por dos palmeras que lo sombreaban; se reconocieron los dos reyes, se batieron allí y cayeron al suelo ambos heridos.

El águila, cuando estaban agonizando, se cernió sobre ellos y les dijo socarronamente:

"Vosotros que encontráis el mundo demasiado pequeño para satisfacer vuestra am-

bición sois ahora una sombra. Príncipes: vuestros huesos, ayer fuertes y jóvenes, mañana no serán más que guijarros que se confundirán con las piedras del camino y nadie los reconocerá. ¡Insensatos! ¿Por qué os habéis batido en sangriento duelo? Yo soy el águila, vivo apacible en esta soledad, con mi compañero el león. Los dos bebemos en esta misma fuente, los dos somos reyes de estos mismos territorios; él impera en las selvas, en las montañas y en las llanuras, yo impero en el espacio.

Victor Hugo

## *Un detalle de arte*

*en las ventanas de su hogar  
o de su negocio son las \_\_\_\_\_*

# PERSIANAS VENECIANAS



*Muebles modernos según catálogo artístico  
de última moda; estilos raros de  
belleza sencilla.*

*Elegancia, originalidad, duración, fabricados  
por los más expertos operarios del país.*

**Terraso, Puertas y Ventanas**

## **EMPRESAS H. BERTOLINI**

Tel. 3819 - 150 vs. al Norte del F. C. al Pacífico - Apdo. 3013

## PELEAS ENTRE AMIGOS

Hiere a cualquiera, si no puedes dominarte en la rabia a tí mismo, menos a tu amigo: cuidate de herir a quien es tu amigo; porque las consecuencias serán más graves para tí que las que podrían derivarse hiriendo a un desconocido, que ignora tu "lado flaco" para contraatacarte debidamente y no conoce tus vicios y defectos para enrostrártelos de inmediato; pero, en todo caso, la mejor conducta, la más cuerda y digna que puedes observar, es no hiriendo a nadie, entre los dos medios más comunes de herir que hay al prójimo resintiéndolo a veces de manera profunda: o con el pensamiento y la palabra mancomunadamente indelicados, dejados caer en lo más sagrado de su honor, o descargando el golpe duro de tu puño erguido sobre la materialidad de su persona, que es siempre cosa digna de respeto en la civilización. Piensa desde ahora, con ánimo levantado, en previsión de lo que pudiera ocurrirte en lo venidero, que más vale ser noble y generoso perdonando toda injuria, como un héroe, que no cobrando y vendiendo agravios, mezquinamente, como judas.

Pues las peleas entre amigos suelen resultar las más enconadas y son las que nunca acaban, una vez comenzadas en mala hora: por eso urge evitarlas muy cuidadosamente, aclarando a tiempo cualquier malentendido que se suscitase, por aquello mismo que advierte el refrán castellano, con la sabiduría cristalizada de los siglos: "Cuen-

tas claras, amistad estrecha".

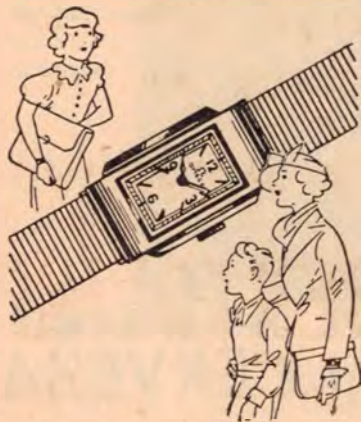
Porque, en efecto, como generalmente éstos concurren siempre a los mismos lugares y frecuentan siempre las mismas amistades, ocurre también que, frecuentemente, se promueven las peleas. Basta, a veces que se miren ligeramente los contrarios, para que, tanto en uno como en otro, se enciendan de súbito centellas de mutua venganza, cobrando pasados agravios que tuvieron casi siempre un origen nimio? sin importancia real como para poder suscitar una pugna de caracteres terribles.

Los que pelean tal vez no dándose cuenta clara del triste espectáculo de torpeza ingénita y de brutalidad primitiva que presentan a la generalidad; pero los que las presencian, aun cuando sea de lejos, saben perfectamente cuán desagradable, doloroso y durísimo es el adentrarse, en el alma sensible y delicada de una persona, de esa ingrata escena de cruda barbarie, de puro salvajismo, cuya cruel constatación, a la vista, ofende a la razón y lastima al sentimiento. Por eso, para no provocar riñas largas, pertinaces y odiosas, conviene poner dondequiera sumo cuidado en las palabras, en los gestos y actitudes de uno mismo: no sólo tratándose de acciones fundamentales, sino aun de los actos más simples y prosaicos de la vida. Contenerse a sí mismo, aun en la ira, es contener, en parte, a los demás.

*Pastor Valencia Cabrera.*

# OMEGA

El mejor reloj del mundo



Para un regalo artístico

Para un perfume fino

La Joyería de

## FRANCISCO MÜLLER

Avenida Central.

EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO!!

# OMEGA

Récord mundial de precisión!

## El Clero y la Política

Por Félix Domínguez M., Pbro.

El asunto de que el Clero no debe meterse en política es tan antiguo como el Clero mismo; pero nuevo en las actuales circunstancias, ya que de labios de personas de todas las esferas sociales sale a cada momento esta frase: "el Clero no debe meterse en las cosas de política", sin otra autoridad, ni otra base que el propio sentir particular de unos y el prurito de repetir de otros.

El Clero no debe mezclarse en política. Por qué?

Veamos: El clérigo es menos o es más que un simple ciudadano, o es igual.

A pesar de que él, sea cual fuere su jerarquía, es el blanco principal de todas las persecuciones, jamás se le ha considerado, ni por los más encarnizados enemigos, como menos que ciudadanos. Los que no han querido reconocer en el sacerdote católico el sublime nivel en que está colocado, han convenido en afirmar que es hombre como los demás hombres, y con esta afirmación tienen que converir, lógicamente, en que es *ciudadano como los demás ciudadanos* y

como la Constitución de la República no establece excepciones cuando habla "de los deberes y derechos de los Venezolanos", ninguna persona, política ni civil, sea cual fuere su rango, puede legítimamente tachar al clérigo cuando al pedirlo las circunstancias tenga que tocar asuntos de política, no solamente cuando se trate de fe católica, sino también cuando se trata del bien de la República.

Quién puede prohibir al clérigo que tome parte en asuntos políticos? No las leyes civiles, porque el clérigo es tan ciudadano como los demás; tampoco los caprichos dimanados de la clerofobia, porque esto sería una verdadera arbitrariedad que raya en tiranía.

Quién, pues, puede prohibir al clérigo mezclarse en política? Nadie; sino única y exclusivamente su legítimo superior con la autoridad recibida de la misma Iglesia Católica.

Oigamos la voz de la Iglesia a ese respecto: "Absténgase prudentemente el clérigo de las cuestiones que a lo puramente

## Pida BAVARIA GOLD



y le darán CERVEZA

político o secular se refieren y las cuales, según los fines de la doctrina y ley cristiana, se prestan a variedad de juicios, ni se mezcle en las facciones civiles, no sea que la Religión Santa, que debe cernerse por encima de todas las cosas humanas y enlazar los ánimos de los ciudadanos con vínculos de mutua caridad y benevolencia, parezca faltar a su encargo y se tenga por sospechoso su ministerio. Guárdense, pues, con sumo cuidado los sacerdotes de toda conversación o discusión pública sobre estas materias fuera de la iglesia, y mucho menos dentro de ella”.

“Recordamos aquí que, a norma del can. 39 parágr. 4, está prohibido a los clérigos solicitar y aceptar cargos de diputado o senador, sin la venia del propio Ordinario y del Ordinario del lugar donde se haga la elección”.

“Lo dicho no ha de entenderse, sin embargo, en tal sentido que se excluya por completo la intervención del Clero en la política, puesto que a él corresponde mostrar a los ciudadanos la gravísima obligación que les incumbe de trabajar aún en las cosas públicas, siempre y en todo lugar, según el dictamen de la conciencia y ante Dios, por el mayor bien de la Religión, así como del pueblo y de la patria; pero de tal manera que el sacerdote, una vez declarada la obligación, no se ponga a favorecer éste o el otro partido, *a menos que alguno de ellos sea ABIERTAMENTE CONTRARIO A LA RELIGION*”. (Instrucción Pastoral, cap. 2, nn. 98, 99 y 100).

Obsérvense las palabras: “puramente político o secular” y se verá que *ni la Iglesia*

prohíbe a los clérigos tomar parte en política, sino cuando se trate de asuntos “puramente” tales; y aconseja que se “abstengan”, porque las ocupaciones que suponen las cuestiones puramente políticas y civiles tendrían que distraerlos fuera de la misión sublime a la cual fueron llamados por el mismo Dios, que es la de predicar la fe católica y la moral cristiana en los pueblos, en todas las esferas, “aún en las cosas públicas”.

Es una incalificable injusticia tolerar que un ciudadano seglar o “laico” desoriente a los pueblos y maquine oculta o abiertamente contra la integridad de Venezuela, y a la vez tirársele encima al ciudadano sacerdote cuando, no ocultamente, sino siempre abierta y públicamente, lleno de un celo patriótico instruye a los pueblos, orientándolos por el verdadero camino de la democracia y les enseña la necesidad de salvar la Patria al precio de cualquier sacrificio.

No crea, sin embargo, el amable lector que los clérigos manifiestan en la presente instrucción ni el menor deseo de *politiquear*; pues ellos son los primeros en reconocer que no es esa su misión sino muy superior, cual es, la defensa de los intereses de Dios.

Ya más de una vez ha sido comprobada esta verdad, cuando los desorientadores no han lanzado gritos de protesta contra la predicación del sacerdote, sino cuando observan que su predicación tiene carácter de orientación moral y de reconocimiento a Dios; precisamente, lo que a los comunizantes no les conviene, y lo que tratan de torcer hacia el sentido de política.

## EL TRAJE HACE AL HOMBRE

Para vestir bien, no es imprescindible disponer de mucho dinero, lo esencial es saber seleccionar un sastre que sepa interpretar la moda, su gusto personal y el ambiente en que Ud. se desenvuelve.

**RAMIREZ VALIDO**

con su larga experiencia, sabrá darle la satisfacción que Ud. busca.

**PRUEBE Y CONVENZASE**



**Sastrería RAMIREZ VALIDO**

SAN JOSE — Frente al Banco de Seguros — COSTA RICA  
TELEFONO 3935

La belleza de las habitaciones

comienza por las Ventanas



Instale en su hogar persianas

**SOL-AIRE**

**CALIDAD y BELLEZA**

**Sombra y Luz para su hogar**

**FERRETERIA BORBON**

POETAS PUERTORRIQUEÑOS**Ansiedad**

*Salgo al alba vestido de luceros  
para buscar tus luminosos rastros,  
y sólo el fino polvo de los astros  
me habla de tus ojos hechiceros.*

*Te busco en los más ricos pebeteros  
o en lo albo de los suaves alabastos,  
pero no encuentro los divinos rastros  
de mi ausente, rival de jazmineros.*

*¿Adónde fuiste a deslumbrar auroras  
con la cálida luz de tus ensueños?  
Dime en qué mundo inaccesible moras,  
para invocarte y sigilosamente,  
atraerte a la vera de mis sueños  
y estrecharte en mis brazos dulcemente...*

CARLOS ORAMA PADILLA

**Canción de la Esperanza**

*Ven a mí en un suspiro de vida promisoro,  
compenétrate y fúndete en el ser de mi ser.  
Incorpórate, amada, que ya canta la tórtola,  
se ha mudado el invierno, y la lluvia se fué.*

*Tú eres la primavera que ha llegado a mi vida  
tibiando la nostalgia de aquel invierno cruel.  
Retoños de esperanza has puesto en mis espigas,  
y en mi arroyo tranquilo, un madrigal de fe.*



*Cuán bellos tus amores, ¡oh, virgen de mi sueño!  
Cuando llegue el verano, y sea yo tu dueño,  
alta será la palma, y frondoso el ciprés...  
Florecerá la parra con racimos opimos;  
yo he de cortar el fruto para hacer nuestro vino,  
y tú, para el invierno darás paso a otro ser.*

C. BURCKHART SANZ

**TUBOS****PARA CAÑERÍA****en todo grueso y sus accesorios****AL MEJOR PRECIO****Almacén JOSE RODRIGUEZ M.**

## "LA RAZA" NECROLOGICA

## MITA LELA



Doña Aurelia Quirós vda. de Navarro

Con sentimiento de verdadera pena consignamos el óbito de la muy respetable señora doña Aurelia Quirós vda. de Navarro, abuelita materna de nuestro querido amigo y compañero de labores don Manuel Antonio Bonilla Navarro, ocurrido en esta capital el 24 de agosto próximo pasado habiendo sido confortada su alma con todos los auxilios espirituales de la Religión Católica.

Descanse en paz la noble viejecita y llegue hasta sus hijos don Arturo Navarro y Sra.; don Carlos Navarro y Sra. y don José Rojas Monge y Sra.; sus nietos y demás familia, nuestra palabra de simpatía y de sincera condolencia.

## HOGAR DE DUELO

El hogar de nuestros cultos amigos don Gabriel Broutin y su señora esposa doña Carmen P. de Broutin, ha sido invadido recientemente por la sombra del duelo. Un precioso ángel que se llamó Ana Cecilia, y que contribuía a las delicias de tan distinguido hogar, desplegó sus alas de seda para elevarse rumbo a los luminosos parques de El Señor en busca de su estrella. No quiso Dios que la vida de Ana Cecilia se prolongara más en medio de la aspereza de la tierra, y la llevó a dormir su sueño de eternidad en un nido formado con retazos de cielo. Por su almita tan pura, rezamos como el poeta:

Ana Cecilia

"Breve, como un relámpago, su vida,  
la nuestra iluminó.  
Flor del azul del cielo desprendida,  
su aroma nos dejó."



LA RAZA envía a los desconsolados papás, su más sincero sentimiento de condolencia en la pena que les aflige.\*

EL SENTIDO FALLECIMIENTO DEL PRESBITERO  
DON CARLOS TRAPP DIETRICH

Las campanas de la Catedral Metropolitana anunciaron un nuevo duelo de la Iglesia Católica, con motivo del sentido fallecimiento del Presbítero don Carlos Trapp Dietrich, Profesor del Colegio Seminario, cuya Rectoría ejerció durante varios años, Ceremoniero Diocesano y ex Director de la Congregación Mariana de Caballeros, así

como consejero de algunas otras asociaciones piadosas.

LA RAZA envía su muy sentido condolencia al Excmo. señor Arzobispo Metropolitano y Venerable Cabildo, al señor Rector y Comunidad de los Paulinos del Seminario y a la familia del extinto residente en Alemania.



*Gabriel Broutin V., Carmen P. de Broutin, Mario Adolfo y Ana Isabel Broutin P., abuelos, tíos y demás familia, dan su profunda demostración de eterna gratitud a todas aquellas personas que por medio de visitas, cablegramas, radiogramas, telegramas, cartas, tarjetas, ofrendas florales y telefonemas, les han manifestado su condolencia por la muerte de su querida*

## Ana Cecilia

San José, C. R., 16 de setiembre de 1941.

### Palabras de agradecimiento

Señor don Mariano Struck.  
Gerente de "Maderas Nacionales. S. A."  
Ciudad.

Muy estimado don Mariano:

Tengo el honor de dirigirme a Ud. con motivo de haber comprado casi toda la madera para la construcción de mi nueva residencia, a expresar por este medio mis palabras de gratitud por el buen trato que he recibido de sus empleados y de la magnífica calidad de sus maderas suministradas, recomendando sinceramente su bien acreditada casa a todos los que saben apreciar la madera sana y bien confeccionada para una construcción contra temblores.

Con la protesta de mi más distinguida consideración, me es grato de suscribirme de Ud. su afmo. atto. SS. SS.

*Maximilian von Loewenthal.*

Septiembre 25 de 1941.

### FELIX TORRES ROSADO

Libro de versos, impreso en la Editorial TOR, Buenos Aires, Argentina.

Prologados con un gran sentido de humanidad por el poeta Angel Rigau, uno de los más brillantes escritores jóvenes de Puerto Rico. Rigau ha realizado un detenido estudio sobre la poesía de Torres Rosado, para explicarla con justiciero sentido.

Nosotros lo hemos leído con cariño, encontrando que los versos de "SOL DE VI-DA" son como puros fragmentos del alma de su autor. Estrofas dulcemente líricas y musicales. A él nos acercamos para leerlo con el respeto con que merce ser leída toda obra de arte. Agradecemos el gentil envío; a la vez felicitamos al autor que se hace escuchar como nota armoniosa en el parnaso puertorriqueño.

## Para Servirlo Mejor,

hemos ampliado nuestro local, lo que, con más comodidad, nos permite ofrecerle los mejores artículos del ramo de

## Ferretería en General

A LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA

Somos netamente costarricenses, y agradecemos altamente la cooperación de nuestros compatriotas y de los miembros de las estimables colonias extranjeras que han hecho posible el buen éxito de nuestro negocio.

## FERRETERIA BENAVIDES

VICTOR M. BENAVIDES e HIJO

San José.—Frente a la Estación Chevrolet.

TELEFONO 3100

— APARTADO 1235

# Grace & Cia., Central América

SUCURSAL COSTA RICA

AGENTES GENERALES:

W. R. Grace & Co.

Johnson Line

Riverside Cement Co.

Atlas Imperial Diesel Engi-  
ners Co.

(Motores Marinos y Estacionarios)

Denver Equipment Company

(Maquinaria para minas)

Grace Line

Arrow Oil Co.

The De Vilbiss Company

Sperry Flour Company

J. D. Adams Co.

OFICINAS:

*San José*

APARTADO 1076

TELEFONO 2769

*Puntarenas*

TELEFONO 125

APARTADO 210

## 5 ASERRADEROS

con un personal experto y competente, elaboran las mejores y más sanas maderas de la Nación.

No compre maderas antes de  
consultar nuestros precios

## Maderas Nacionales, S. A.

Gerente: Mariano Struck

TELEFONOS: 3092 - 4366 - 2893 - APARTADO 1930

SAN JOSE

# Vacaciones...



*Cielo y Tierra...*

le sonreirán a usted a través de sus fotografías radiantes de las bellezas del verano si tuvo la dicha de impresionarlas con película Isochrom Agfa.

18/10 "DIN" Agfa Isochrom

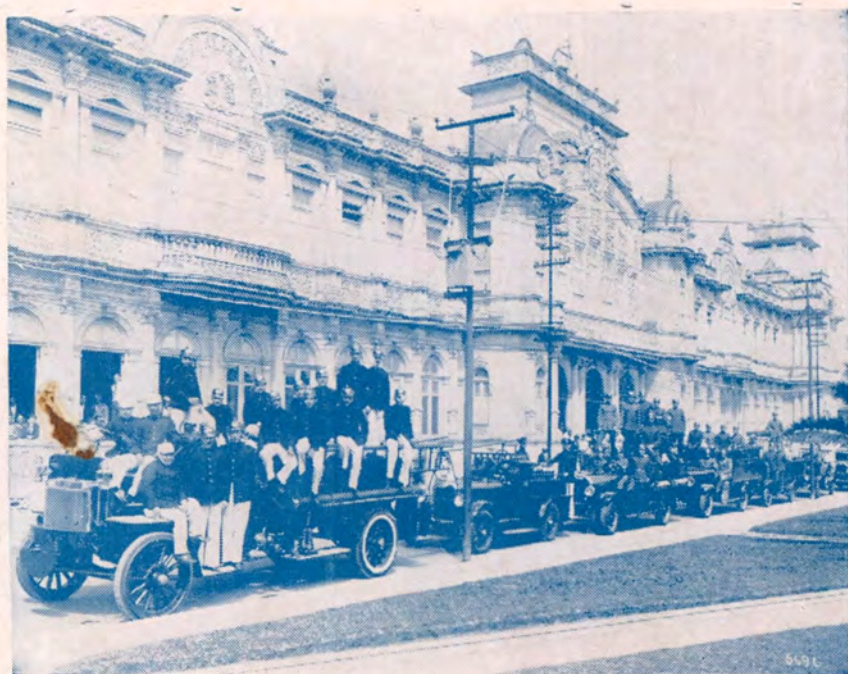
Su marcado ortocromatismo garantiza la armónica reproducción del valor luminoso relativo de todos los colores. Su extremada sensibilidad permite las instantáneas más rápidas. Así pues, siempre



## Isochrom-Film

El porvenir de los suyos

**ES SU CASA**



**Protégase contra la Miseria y el Desamparo**

En pocos minutos puede usted perder  
el fruto de su trabajo de muchos años

**EL BANCO NACIONAL DE SEGUROS**

sin compromiso de su parte in-  
formará de las ventajas de una

**Póliza de Seguro Contra Incendio**